



LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA

Vendredi 27 septembre 2019
www.journaldujura.ch

No 225 CHF 3.70
J.A. - CH-2501 Bienne 1

Retrouvez
le Journal du Jura sur



9771424962007 50039

L'édito

Julie Gaudio
jgaudio@journaldujura.ch



Chirac, un président sympathique?

L'ancien président français qui aimait les pommes est décédé hier à l'âge de 86 ans. Que retiennent les Français de lui? Car on le sait, «l'homo politicus» de l'Hexagone est parfois une énigme pour ses voisins helvétiques. Quand la nation française érige son panthéon «des grands hommes», les Suisses viennent la titiller en lui rappelant les casseroles que, souvent, les politiciens ont traînées durant leur vie. Et Chirac ne fait pas exception.

Loin de moi, toutefois, l'idée de critiquer l'un ou l'autre des peuples, car je serais bien incapable de me départager entre ces deux nations auxquelles j'appartiens. Née en France en 1995, un mois après l'accession de Jacques Chirac à la présidence de la République, c'est surtout grâce aux témoignages de mes parents et grands-parents que je l'ai connu, mais aussi à travers mes cours d'histoire contemporaine. Quarante ans de carrière politique, ce n'est quand même pas rien. Député, ministre, premier ministre, maire de Paris, président... Avec Jacques Chirac s'éteint une grande figure de la 5e République, qui a sans conteste marqué les esprits. On se souvient de ses sorties toujours remarquées au salon de l'Agriculture, lui qui disait aimer «tâter le cul des vaches» et n'hésitait pas à goûter toutes les spécialités du terroir, y compris la bière et la tête de veau. Et ce n'était pas le petit Parisien qui faisait semblant d'aimer l'agriculture pour plaire au peuple. Ayant grandi en Corrèze, un département rural du centre, il a toujours apprécié être au contact des Français, de tous les Français. Jacques Chirac restera aussi l'homme qui a dit non à la guerre d'Irak en 2003, face aux puissants Etats-Unis de George Bush. L'homme aussi qui, peu de temps après son accession à la présidence, a reconnu la responsabilité de la France dans la déportation de milliers de juifs durant la Seconde Guerre mondiale. Le premier à le faire, 50 ans après. Et parce que c'est un sujet très actuel, il est peut-être bon de rappeler que le président a fait de l'écologie un sujet de haute importance politique en déclarant en 2002, au sommet de la Terre de Johannesburg: «Notre maison brûle et nous regardons ailleurs.»

Alors oui, bien sûr, l'homme n'était pas un saint et des scandales politico-judiciaires, il en a connu. Mais pour beaucoup de Français, il est l'un des présidents les plus «sympathiques» de la 5e République, s'inscrivant dans la lignée de Charles de Gaulle et de François Mitterrand.

Le soleil, plus que jamais astre béni du Mont-Soleil

Visiteurs Jusqu'ici, aucune prestation d'ordre touristique n'unissait concrètement ces voisins que sont les cen-

trales solaire et éolienne et l'observatoire astronomique. Dans quelques jours, cette lacune sera comblée de la

plus noble des manières, par une offre de visites guidées qui remet le soleil au centre du système. **page 12**



Jacques Chirac a tiré sa révérence

Keystone

France L'ancien président Jacques Chirac est décédé hier à l'âge de 86 ans. Celui qui fut pendant 12 ans président, deux fois premier ministre, trois fois maire de Paris, créateur et chef de parti, ministre à répétition, s'est éteint au milieu des siens. **page 31**

Tramlabulle

Gani Jakupi: la piste du Kosovo

Parmi les auteurs présents dès ce soir à Tramlabulle, Gani Jakupi est un géant au parcours éclectique. **page 3**



dr

Nidau

Oppositions à Agglolac

Près de 50 opposants - des particuliers et des organisations - ont usé de leur droit d'opposition à Agglolac. Nidau va entrer en discussion avec eux. **page 4**

Hockey sur glace

Longue vie au Erguël HC

Demain à Tramelan, pour le début de saison de 2e ligue, le Erguël HC disputera le premier match de son histoire. Parole à son coach, Pascal Stengel. **page 20**



Susanne Goldschmid

Bienne

Soutien accru aux jeunes artistes

La Ville de Bienne présente une nouvelle forme d'encouragement à la création artistique. Celle-ci passe par un plus grand soutien financier. **page 4**



Idd

Tramelan

Comment rendre justice aux mineurs?

Ancien procureur des mineurs du Jura bernois, Pascal Flotron était invité à expliquer comment la Suisse applique la justice à l'égard des moins de 18 ans. **page 13**

«Je suis fier des valeurs qu'on a défendues»

FOOTBALL Gaëtan Habegger, l'attaquant du FCTT, revient sur le derby de vendredi passé à Moutier, parle de la lente croissance de son équipe et évoque son prochain voyage au long cours en Amérique latine.

PAR ETIENNE CHAPUIS

Une seule victoire à son palmarès maigrichon pour un nul et cinq défaites, une place de dernier de classe pour couronner le tout: le FC Tavannes/Tramelan a connu, ces dernières années, des jours meilleurs. Certains, au sein du club, tirent la sonnette d'alarme et peignent l'avenir en noir. D'autres prient de prendre patience et promettent bientôt des jours meilleurs. Gaëtan Habegger est de ceux-là.

Le vélocé ailier tavannois a beau n'avoir que 26 ans, il fait déjà partie des tauliers du vestiaire. Il connaît donc la maison sur le bout des doigts et sait de quoi il parle. Quelques jours après avoir convolé en justes noces avec Aurore – «un mariage magnifique», dit-il en se fendant d'un large sourire – et à la veille de recevoir Lerchenfeld, samedi à 16h à Tramelan, pour une confrontation entre mal lotis qu'il vaudrait mieux ne pas rater, il s'est confié au JdJ.

Gaëtan Habegger, et si le FCTT évoluait chaque week-end avec la même rage au ventre que vendredi passé contre Moutier? Rien de mieux apparemment que la présence de 11 Prévôtois dans le camp d'en face pour donner le moral des troupes tavanno-tramelotes...

Oui, mais l'ennui est que ça n'a rien rapporté (réd: le match s'est soldé par une défaite 0-1 particulièrement malheureuse). Cela dit, c'est vrai qu'on devrait essayer d'adopter la même attitude lors de chaque rendez-vous. Vous savez, il faut être fort mentalement pour se



Gaëtan Habegger (en rouge) court aussi après son efficacité. Il n'a marqué qu'un but cette saison, sur penalty. ARCHIVES MATTHIAS KÄSER

dépenser autant. Or l'équipe est encore jeune et immature, ceci explique son inconstance. Une semaine plus tôt par exemple, face à Cornol, pourtant un derby également, nous étions passés à côté.

Le FCTT a dépensé une énergie folle pour tenter de surprendre Moutier. A la fin, vous étiez tous lessivés?

Nous étions cassés, le prix à

payer pour tous ces duels éprouvants, pour tous ces coups bas propres aux derbies. Ne nous plaignons pas, c'est le foot. Ce n'est pas un sport de contact, mais pas de la danse non plus.

Douloureuse, pour vous, la gestion de cet échec contre votre bête noire, concédé sur le fil?

Oui et non. Le résultat m'a frustré, évidemment, eu égard

à notre vaine débauche d'énergie. Il n'a pas manqué grand-chose pour réussir l'exploit. D'un autre côté cependant, j'ai rejoint notre vestiaire fier d'avoir porté le maillot rouge, fier de la prestation de notre équipe, fier aussi des valeurs qu'on a défendues.

De nombreux joueurs de votre équipe ont contesté le but de Dragan Stjepanovic à la 93e mi-

nute. A votre avis, le ballon avait-il réellement franchi la ligne fatidique?

De là où j'étais placé, difficile à dire. Il s'agissait d'une affaire de centimètres. Il aurait fallu la VAR pour trancher. Mais on ne l'a pas, la VAR, en 2e ligue inter, et on ne la mérite pas. Consulté par l'arbitre, en proie au doute, le juge de touche a estimé qu'il fallait valider. Je me demande comment il pouvait

être si sûr de lui, avec la distance, avec la vue masquée par une forêt de joueurs...

L'arbitre, en tout cas, ne vous a pas épargné...

Nous avons reçu de nombreux cartons, Moutier seulement deux, malgré la dureté de son jeu. Sur le flanc gauche de l'attaque, David Neto s'est fait sécher à sept ou huit reprises, et son opposant direct n'a même pas été averti. Je ne me lamente pas, cette mansuétude arbitrale n'a pas été décisive. Mais ça m'interpelle...

Lerchenfeld demain à Tramelan, c'est le match de la peur?

Pas à mes yeux, non. En théorie, je pense que nous avons le potentiel requis pour sauver notre place. Donc, il n'y a pas lieu de s'alarmer. Sauf qu'il s'agit maintenant d'aligner les bonnes performances et d'engranger des points. Je suis confiant, ça va venir...

Il paraît que vous allez bientôt quitter le FCTT et partir à l'autre bout du monde...

Quitter le club, oui, mais seulement à titre provisoire. Ma femme et moi nous envolons le 24 octobre, pour six mois, sac au dos, en vadrouille en Amérique latine. Ce sera l'accomplissement d'un rêve, pour lequel j'ai même dû rompre mon contrat de travail (réd: Gaëtan Habegger gagne sa vie comme spécialiste de marketing). Nous sommes des voyageurs, ça ouvre l'esprit. Mais à notre retour, fin avril, je compte bien reprendre du service au FCTT. Je n'ai pas l'intention de signer à Moutier...

Belprahon à couteaux tirés pour ne pas chuter

FOOTBALL Groupe 7 de 3e ligue: les banlieusards de Moutier s'attendent à une lutte épique pour éviter la relégation.

A la barre du CS Belprahon depuis cet été – il a succédé à Lionel Aubry –, Michele Merlino s'est engagé avec ferveur dans une mission délicate: maintenir le club en 3e ligue malgré les inévitables entraves que cette tâche ne manquera pas d'impliquer. «J'aime les trucs impossibles», sourit-il. «Après avoir entraîné des adolescents, j'ai senti le besoin de franchir un cap avec des adultes. Comme je connaissais bien le club et qu'il correspond parfai-

tement à ma façon de concevoir les choses, j'ai décidé de relever le défi», explique-t-il avec enthousiasme.

Domicilié à Tavannes, celui qui provient en droite ligne des juniors B du FC Moutier n'est pas tombé dans l'inconnu en signant au stade du Tiat. «Je savais que les installations n'étaient pas les plus fantastiques de la région et je connaissais les contours d'un contingent qui vieillit au fil des ans. Mais cela ne me faisait pas

peur. Ce que j'ai découvert par contre, c'est une société qui dégage quelque chose d'incroyable au plan humain, avec des bénévoles très investis et beaucoup de gens bien gravitant autour du club», s'enflamme l'entraîneur.

L'enjeu perturbe le jeu

A Belprahon, Michele Merlino s'attend évidemment à vivre une saison difficile. Le contingent limité et vieillissant pourrait vite s'effriter en cas de pé-

pins physiques. Et les règles du concours, imposant au moins trois, voire quatre relégués au terme de l'exercice, ne faciliteront en rien la tâche. «Même si se maintenir tiendrait presque du miracle, nous y croyons quand même. Il faudrait que toutes les pièces du puzzle se mettent en place et que la malchance nous épargne, surtout en termes de blessures», développe l'ancien joueur de 3e ligue, passé notamment par Sonceboz, Reconvilier, Evillard et Court.

Cette lutte ardue contre la relégation, qui concerne une bonne moitié de la ligue, force le technicien tavannois à mettre ses idéaux de côté. A l'instar de ses homologues concernés, il avoue miser plus que de coutume sur de solides principes défensifs. «De façon générale, la pression liée à cette relégation

nous oblige à solidifier les bases arrière. Esthétiquement, les matches perdent en qualité. Dans le dur, tout le monde ou presque ne joue plus qu'avec un seul attaquant. Alors forcément, l'attrait offensif est moindre», regrette Michele Merlino.

Un bilan honorable

Avec six points au compteur en cinq sorties, le CS Belprahon réalise un début de championnat que l'on peut qualifier de plutôt correct. L'importante victoire (2-1) célébrée samedi dernier à domicile face aux réservistes de Tavannes/Tramelan, et cela une semaine seulement après un large succès (3-0) à l'extérieur face à ceux de Courroux, a regonflé le moral des troupes. «Pour moi qui réside à Tavannes, c'était un derby. Je tenais donc à cette victoire. Il faut toutefois

bien avouer qu'un partage des points n'aurait pas été illogique», avoue Michele Merlino. Demain dès 17h, Belprahon poursuit son opération survie du côté de Courrendlin. Assisté de Rafael Batista, le nouveau mentor de Belprahon compte sur une répartition équitable des tâches. Le duo fonctionne en complémentarité et vise à tirer le meilleur de chaque élément pour tenter de sublimer le collectif. «Evidemment que le maintien est le seul objectif de la saison. Mais je tiens quand même à intégrer les deux jeunes que j'ai pris dans mes bagages depuis les juniors de Moutier», termine notre interlocuteur. A ce titre, la cage est désormais gardée avec alchimie par le Prévôtois Tim Baertschi, qui, du haut de ses 17 ans, se frotte pour la première fois au football des actifs. **GRÉGORY MOSIMANN**

PRÉSENTATION COMMERCIALE

Klötzli.net Sàrl, à Corgémont

Nouvelles prestations



Klötzli.net Sàrl, une entreprise de nettoyages, à votre service. (ltd)

Suite à l'arrivée de Tirza Klötzli dans l'entreprise, ayant acquis la formation de gestionnaire en intendance, nous offrons de nouveaux services qui sont pris en charge par certaines assurances complémentaires, ainsi que par la rente d'impotent et les prestations complémentaires.

- Ces dernières sont: - Repassage
- Accompagnement aux achats

Par ailleurs, nous avons également un partenariat avec «La Glaneuse», une entreprise de la Société d'Utilité Publique Bienne, qui offre des services de débarras de mobilier, ainsi que de déménagement.

Sans oublier nos prestations d'entretien régulier de maisons, d'appartements et d'entreprises, nettoyage de fin de chantier et de fin de bail, plus d'autres services qui figurent sur notre site internet www.klotzli.net

Dans l'espoir que nous pourrions bientôt vous compter parmi notre fidèle clientèle, nous vous remercions de nous avoir lu.

Le team Klötzli nettoyages

Klötzli.net Sàrl
Le Côtel 9
2606 Corgémont
+41 (0) 79 715 92 91
info@klotzli.net
www.klotzli.net

Nettoyage Reinigung

TRAMELAN EGLISE ÉVANGÉLIQUE DU FIGUIER

Des maux au-delà des mots



L'Eglise évangélique du Figuier propose une soirée témoignage autour du thème du harcèlement scolaire, le vendredi 4 octobre, à 19h30, dans ses locaux de la Grand-Rue 116 (entrée face à Albert Gobat 15).
«Tel un être brisé par la douleur, démonté de l'intérieur, Plus qu'un souffle, plus qu'un battement, Reflétés par mon instrument. En un craquement, qui mène au déchirement, Le harcèlement, quelle de structon!
Seul objectif: détruire et démolir.

Où trouver l'espoir de s'en sortir sans en finir?
Mais comment le dire...? Quels mots pour quels maux...»
Joyce Veuve, étudiante de 21 ans, a subi un violent harcèlement scolaire durant plusieurs années... La destruction sera-t-elle la plus forte? Le bonheur est-il encore possible quand ta vie est piétinée? Et Dieu dans tout ça?
Quel que soit ton âge, enfant ou adulte, viens découvrir son histoire, un fabuleux témoignage de vie et de résilience. A l'issue de la soirée, chacun est invité à prendre part à la collation qui suivra. (c)

TRAMELAN BUDOKAN CLUB – STAGE JURAIKIDO

L'immanquable rendez-vous annuel

Les aikidokas de la région sont dernièrement retrouvés à Saignelégier, à l'occasion de leur stage annuel «JurAikiDo». Les clubs de Delémont, Moutier, Boncourt, Tramelan, Saignelégier et Saint-Imier étaient représentés.
Stage de perfectionnement et d'échange, les entraînements se sont succédés toute la journée dans la bonne ambiance coutu-

mière de cette réunion. La météo estivale permet de profiter pleinement de la pause de midi, organisée à l'espace grillades du camping. Le rendez-vous pour renouveler cette expérience l'an-

née prochaine a déjà été pris à l'issue de cette journée bien remplie. L'aikido à Tramelan c'est tous les mercredis à 19h15, au Dojo du Budokan. (c)
www.bktr.ch



La stage annuel est un rendez-vous très prisé des aikidokas de la région. (ltd)

FOOTBALL-CLUB TAVANNES-TRAMELAN OH LES FILLES OH LES FILLES!

Non mais allô quoi, t'es footballeuse et t'as pas d'équipe...

Alors que même «le p'tit train rouge qui bouge» n'arrive pas au milieu du village de Montfaucon, commune de 591 habitants des Franches, comment se fait-il qu'ils aient une équipe active de filles et nous pas? Cette semaine, exceptionnellement, vous ne lirez pas de grands résumés de la 1ère, la 2, la 3, les juniors A et B ou les seniors. Ces galants messieurs ont cédé leur place hebdomadaire à nos deux footballeuses et je suis certaine qu'ils ne m'en tiendront pas rigueur. Le nombre de joueuses fluctue chaque année. Actuellement Emma Devoille évolue en Junior C et Solange Perret en juniors D. Toutes les joueuses formées au TT savent courir balle aux pieds, jongler, dribbler, mettre des buts et elles connaissent même la règle du hors-jeu. Elles n'ont pas eu besoin d'un gars qui le leur explique, plan et bonhomme «playmobil» à l'appui, elles ont pigé toutes seules! Elles sont dotées d'une qualité non négligeable qui est la beauté du jeu, elles sont courageuses et n'ont pas dans leur ADN, cette science du «je me laisse tomber en hurlant, je fais des roulés-boulés interminables, je suis certainement à l'article de la mort pour 30 secondes plus

tard être capable d'un sprint à la Usain Bolt». Bref, elles ont vu faire Neymar à la télé avec agacement et soyez certaines et certains que jamais vous ne verrez ce genre de simulation lors de rencontres féminines! En cas de blessure, elles sautent sur un pied et se traînent telles des guerrières hors du terrain. Il suffit de regarder le spectacle offert par les joueuses lors de la dernière Coupe du Monde, toujours sur leurs deux pattes, presque pas d'interruption de jeu... Sexe faible dites-vous? Les grincheux diront que le jeu est beaucoup plus lent, à quoi je répondrai que depuis le canapé c'est toujours plus facile et que nous ne demandons qu'à les voir à l'œuvre... D'avance nous nous réjouissons!

Zoom sur nos 2 footeuses

Emma est âgée de 14 ans et pratique le foot depuis 18 mois, cette année elle a été très bien accueillie par son équipe. A force de venir voir les matchs de son frère Florian, elle a attrapé le virus et a décidé de pratiquer. Elle occupe un poste en défense, côté gauche, et est droitière. Sa spécialité? Les touches. Elle pourra jouer au foot jusqu'en junior B et

ensuite elle aimerait intégrer une équipe active féminine. Solange, quant à elle, est âgée de 12 ans. Elle a décidé de commencer le foot il y a un peu moins d'un an. C'est en tapant régulièrement dans le ballon avec un de ses amis, que l'idée lui est venue de chausser des crampons. Ses coéquipiers sont très sympas avec elle, c'est avec plaisir qu'elle se rend à ses deux entraînements hebdomadaires. Sa force? La défense, ça tombe bien, puisque c'est là qu'elle évolue! A relever, de l'avis des deux demoiselles, que nos p'tits gars du TT sont de vrais gentlemen. Bravo et merci à eux!

La première en déplacement en Prévôté

Amère défaite pour les gars de la paroisse, qui après une injustice incroyable à la 93e, ont perdu la rencontre 1-0 alors qu'ils ont été meilleurs sur tout le match. Pas grand-chose de plus à rajouter, si ce n'est qu'il faut continuer d'y croire. L'équipe est douée, il suffit juste d'un coup de pouce et de chance. Les bigots, brûlez des cierges, faites des incantations, des prières et tutti quanti, les superstitieux reprenez les mêmes habitudes que lors des victoires

passées (même si pour ça vous devez remettre votre slip puant et tout pourri). Nous comptons également sur les adeptes de sorcellerie, ce serait le moment de nous trouver un truc et rapidos. Pour tous les autres, continuez à venir les soutenir lors des matchs, ils ont besoin de vous. (La GazeTTe)

Prochains matches

- A Tavannes.** – Ve 27.9: Jun Ec - Team Vallon, à 19h. Sa 28.9: Tournoi G, dès 9h15. Di 29.9: Jun A - Schwarzenburg, à 15h. Sa 5.10: Jun Eb - Team Sorne, à 10h; Jun C2 - Team ABO, à 14h.
- A Tramelan.** – Ve 27.9: Jun Ea - Courroux, à 18h30. Sa 28.9: TT I - Lerchenfeld, à 16h; TT II - Moutier, à 18h. Me 2.10: Seniors - TT III, à 19h30. Sa 5.10: Jun DA - Delémont, à 19h30; Jun Db - Val Terbi, à 11h15; Jun C1 - Team Sorne, à 13h; Jun B - Bützberg/Aarwangen, à 15h.
- A l'extérieur.** – Ve 27.9: Alle - Jun Eb, à 18h30; Reconviiler - Seniors, à 19h30. Sa 28.9: Clos du Doubs - Jun Cb, à 13h; Herzogenbuchsee - Jun B, à 15h. Ve 4.10: Alle - Jun Ea, à 18h30. Sa 5.10: Team Vallon - Jun Eb, à 10h; Fr.-Montagnes - TT II, à 16h; Allschwil - TT I, à 17h; La Suze - TT III, à 17h.

TRAMELAN PAROISSE RÉFORMÉE

Fondue pour tous

C'est ce soir, que vous avez rendez-vous, à 18h30, à la maison de paroisse réformée, pour passer un agréable moment, en familles, entres amis ou même seul.
Ce traditionnel rendez-vous qui réunit les convives autour d'un réchaud placé au centre de la table est organisé par la chorale Cantemus. En participant à ce moment de fraternité vous apporterez votre soutien à l'œuvre d'entraide missionnaire DM (actions sociales de l'Eglise pour favoriser le développement des communautés au Mozambique). Bienvenue à toutes et tous. (c)

VALBIRSE 40 ANS DE LA LUDOTHÈQUE

Il y aura de quoi s'amuser

Pour marquer son 40e anniversaire, la ludothèque organise une fête, ce samedi 28 septembre, entre 14h et 18h, à la halle de gym de Bévillard.
Les familles auront l'occasion de se divertir avec maintes activités. A commencer par des animations proposées par le groupe Play4you. Les plus petits, eux, pourront se dépenser sur le château gonflable ou s'essayer au grimage. Un clown viendra en plus mettre son grain de sel. A noter encore qu'un concours de lâcher de ballons aura également lieu. (c)

BÉVILARD PAROISSE RÉFORMÉE

Les cloches sonneront pour le climat

Le samedi 28 septembre, la paroisse de Bévillard, comme beaucoup d'autres paroisses de toute la Suisse, fera sonner les cloches du temple à 14h30 (et/ou l'horloge de l'église sera arrêtée et réglée sur midi moins cinq). La paroisse répond ainsi à l'appel lancé par les organisations chrétiennes de l'Alliance climatique, afin de donner un signal fort pour la sauvegarde de la création le jour de la manifestation nationale pour le climat. Le pape François estime qu'avec la crise climatique, c'est la dignité humaine qui est en jeu: «Nous sommes, nous-mêmes, les premiers à avoir intérêt à laisser une planète habitable à l'humanité qui

nous succédera.» Il y va du sens de notre existence sur Terre. (Encyclique Laudato si, 160)
Les organisations suivantes membres de l'Alliance climatique soutiennent cet appel: A Rocha Suisse, Action de carême, Commission nationale Justice et paix, Commission œcuménique de la paroisse générale évangélique-réformée de Berne, EPER, Femmes protestantes en Suisse, Grüner Fisch, Ligue suisse des femmes catholiques, œco Eglise et environnement, Pain pour le prochain, Société Religieuse des Quakers Suisses. (c)
www.oeco-eglise.ch



LES DÉCÈS À TRAMELAN

Monsieur Jean Dufaux, dans sa 87e année
Madame Lucy Choffat-Chatelain, dans sa 91e année